

# 为外国人用 5 国语言翻译的广报

がいこくじん 外国人的ための5か国語翻訳版広報  
こくごほんやくばんこうほう

# かぬま

No.346

発行：鹿沼市役所

発行：鹿沼市役所

編集：市民部

鹿沼市国際交流協会

編集：市民部

かぬましこくさいこうりゅうきょうかい  
鹿沼市国際交流協会



## ■粟野城山杜鹃花祭

粟野商工会 ☎0289 (85) 2281

4月中旬将有 20,000 株的杜鹃花盛开！还有愉快的舞台表演和食品销售。

时间 4月18日(周六)・4月19日(周日)

地点 「城山公園」(鹿沼市口粟野 1631-2)

详细内容请参阅粟野商工会的网页。http://awano-shokokai.jp/tourism/



## ■あわの城山つつじまつり

あわのしょうこうかい 粟野商工会 ☎0289 (85) 2281

4月中旬、20,000本のつつじがきれいに咲きます！楽しいステージや食べ物の販売などがあります。

とき 4月18日(土)・4月19日(日)

ところ 「城山公園」(鹿沼市口粟野1631-2)

くわしくは粟野商工会のホームページを見てください。http://awano-shokokai.jp/tourism/

## ■关于垃圾的收集

资源循环课资源循环推动系 ☎0289 (64) 3241

### ■ごみの収集について

資源循環課資源循環推進係 ☎0289(64)3241

	4月29日(周三) 4月29日(水)
黒川东侧・板荷地区 くろかわひがしがわ いたがちく 黒川東側・板荷地区	塑料 プラスチック
黒川西侧 くろかわにしがわ 黒川西側	塑料 プラスチック

\* 送来清洁中心的垃圾受理⇒休息

\* 粪尿的收集⇒休息

\* クリーンセンターへのごみの持ち込み⇒休み

\* し尿収集⇒休み

★ 减少「食品浪费」 (所谓食品浪费, 是指废弃尚可食用的食物的行为)

被废弃最多的是米饭、面包、面类等。

只购买可以食用的量。

在店里点餐时要适量。

★ 「食品ロス」を減らしましょう (食品ロスとは、まだ食べられるのに捨てられてしまう食べ物のこと)

捨てる量が一番多いのは、ごはん、パン、麺などです。

食べられる量を買きましょう。

作りすぎないようにしましょう。お店で食べるときは、頼みすぎないようにしましょう。

## ■关于就学援助制度的通知

学校教育课学校教育系 ☎0289 (63) 2239

对于因经济上的原因而使得在校学习有困难的小学生・中学生の家长有相应的支援。

详细内容请向学校咨询。

### ■就学援助制度のお知らせ

がっこうきょういくがっこうきょういくがかり 学校教育課学校教育係 ☎0289(63)2239

経済的な理由があって、学校に通い勉強することが難しい小学生・中学生の保護者に、支援があります。

詳しくは、学校に相談してください。

中国語

■国民年金保険料と納付方法

宇都宮西年金事務所国民年金課 ☎028(622)4281 (音声指南②→②)

支付国民年金保険料は法律で定められています。国民年金保険料を納めると、将来、もらえる年金額が少なくなったり、年金をもらえなくなったりします。わからないことは聞いてください。

■国民年金保険料と納付方法

宇都宮西年金事務所 国民年金課 ☎028 (622) 4281 (音声案内②→②)

国民年金の保険料を納めることは、法律で決められています。保険料納付の手続きを忘れると、将来、もらえる年金額が少なくなったり、年金をもらえなくなったりします。わからないことは聞いてください。

2026年4月开始的国民年金保険料額

2026年4月からの国民年金保険料額

	銀行振替（日元） 口座振替納付（円）	現金・信用卡支付（日元） 現金・クレジット納付（円）
翌月月底支付（当月保険料の翌月月底引き落とし）	17,920	17,920
早付減額（当月保険料の当月引き落とし）	17,860	-
6ヶ月支払（6ヶ月分の保険料をまとめて払う）	106,300	106,650
1年支払（1年分の保険料をまとめて払う）	210,530	211,220
2年支払（2年分の保険料をまとめて払う）	417,150	418,510

※由于经济原因支付困难时，可以申请免除。可申请的期间为申请日起上溯2年1个月。详细内容请咨询。

※経済的な理由で納めるのが難しい場合は、申請の時から2年1ヵ月前までさかのぼり、免除申請をすることができます。詳しくは、聞いてください。

■城市驿站 新・鹿沼宿の営業時間有変更

城市驿站 新・鹿沼宿 ☎0289(60)2507

■まちの駅 新・鹿沼宿の営業時間が変わります

まちの駅 新・鹿沼宿 ☎0289(60)2507

	2026年3月31日前 2026年3月31日まで	2026年4月1日起 2026年4月1日から
指南柜台 (観光指南) 案内処 (観光案内)	9:00~19:00	9:00~18:00
直销点 直売所	9:00~18:00	9:00~17:30

休息： 毎月 第2周三(如果遇假日，则为次日)

※卫生间、停车场、草坪广场休日也可以使用。

详细情况请向「城市驿站 新・鹿沼宿」咨询



休み： 毎月 第2水曜日(祝日の場合は次の日)

※トイレ、駐車場、芝生広場は休みの日も使うことができます。

詳しくは、「まちの駅 新・鹿沼宿」に聞いてください

■4月の假日・夜間急救医疗

■4月の休日・夜の救急医療

首先请与急救电话咨询窗口联系

まずは救急医療電話相談窓口へ連絡してください

児童☎#8000 或 ☎028-623-3511 (周一~周五 16:00~翌日 10:00、周六・周日・节假日 10:00~翌日 10:00)  
 成人☎#7119 或 ☎028-623-3344 (周一~周五 16:00~翌日 10:00、周六・周日・节假日 10:00~翌日 10:00)  
 子ども☎#8000 または ☎028-623-3511 (月~金は 16:00~次の日の 10:00、土・日・祝日は 10:00~次の日の 10:00)  
 大人☎#7119 または☎028-623-3344 (月~金は 16:00~次の日の 10:00、土・日・祝日は 10:00~次の日の 10:00)

假日・夜間急患診療所（鹿沼市貝島町 5027-5 ☎0289-65-2101）

休日・夜間急患診療所（鹿沼市貝島町5027-5 ☎0289(65)2101）

请在前往就医之前打电话。

行く前に電話をしてください。

白天 ひる 昼	内科・小児科・牙科 周日・节假日等 10:00~12:00 (受理到 11:30) 13:00~17:00 (受理到 16:30) 内科・小児科・歯科 日曜日・祝日等 10:00~12:00(受付は 11:30 まで) 13:00~17:00(受付は 16:30 まで)	夜间 よる 夜	内科・小児科 内科・小児科 周日・节假日等 19:00~22:00 (受理到 21:30) 周一・周三・周五 19:00~21:00 (受理到 20:30) 日曜日・祝日等 19:00~22:00(受付は 21:30 まで) 月・水・金曜日 19:00~21:00(受付は 20:30 まで)

■空屋銀行 推荐房产

No. 302 (旭之丘) ※详细内容请向空房对策系询问。

建筑课空房对策系 ☎0289 (63) 2243



■空き家バンクおすすめ物件

No.302 (旭が丘) ※詳しくは、空き家対策係へ。



けんちくかあ やたいさくがかり  
建築課空き家対策係 ☎0289 (63) 2243

One-stop consulting counters Information 「一站到位的窗口服务情报」

■来自国际交流协会的通知

■国際交流協会からのお知らせ

鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

かぬまし こくさいこうりゅうきょうかい  
鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

○外国人咨询窗口

日常生活中遇到的困难、想要询问的事等有懂葡萄牙语、西班牙语、英语、越南语、日语的顾问予以解答。

时间 周一至周五 9:00~17:00 ※有时会有外出

地点 市中心交流广场 1 层 市国際交流協会（鹿沼市下横町 1302-5）

○外国人相談窓口

日常生活で困っていること、聞きたいことなどをポルトガル語、スペイン語、英語、ベトナム語、日本語のできるアドバイザーが相談を受けます。

とき 月曜日から金曜日 9:00~17:00 ※いない場合もあります。ご了承ください。

ところ まちなか交流プラザ 1階 市国際交流協会（鹿沼市下横町1302-5）

中国語

鹿沼市日本語教室一覧

鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

\*有时会有休息。请向各教室确认。

鹿沼市の日本語教室一覧

鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

\*休息の場合もあります。教室に確認してください。

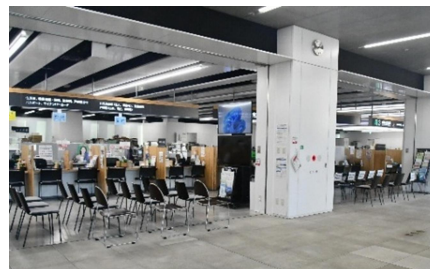
星期 曜日	時間 時間	教室名 教室名	地点 場所
三 水	10:00~11:30	梢巴乔考教室 そばちよこ教室	鹿沼市民情報中心 かぬまし市民情報センター
四 木	21:00~22:30	zoom 玛露膏涛日语教室 zoom まるごと日本語教室	在线网课 *详细内容欢迎咨询。 国際交流協会 kifa@bc9.jp 您可以用中文发邮件询问。 オンライン *詳しくは聞いてください。 国際交流協会 kifa@bc9.jp 問合せメールは中国語でも大丈夫です。
六・日 土・日	详细信息请与柿沼老师 (080-3557-2820) 青木老师 (090-6548-2766) 联系 詳しい情報は柿沼さん (080-3557-2820) 青木さん (090-6548-2766)		

市役所の受理時間有变更

行政経営課行政経営系 ☎0289 (63) 2211

希望得到大家的理解和协助。  
详细内容请参阅市官网。

窗口受理时间 (可以进入市役所的时间): 9:00~16:30  
 设施名: 市役所、自治会中心  
 实施时间: 2026年6月1日起



\*电话对应: 8:30~17:15 (没有变化)

※周一市民课、保険年金課、納税課、稅務課、育儿支援課、健康課有延長窗口。(19:00止)  
 ※不到市役所来、在便利店也可以取得证明书。还有一些可以在线申请。

详细内容请参阅市官网。



市役所の受付時間が変わります

行政経営課行政経営係 ☎0289 (63) 2211

みなさんの理解と協力をお願いします。  
 詳しくは、市のホームページを見てください。

窓口の受付時間 (市役所に入れる時間): 9:00~16:30

施設名: 市役所、コミュニティセンター

いつから?: 2026年6月1日から

\*電話対応: 8:30~17:15 (変わりません)

※月曜日は市民課、保険年金課、納税課、稅務課、子育て支援課、健康課で延長窓口があります。(19:00まで)

※市役所に来なくても、コンビニで証明書を取ることができます。オンラインで申請できるものがあります。

詳しくは市のホームページを見てください。



「多语种版广报鹿沼」也刊登在鹿沼市的网页上  
 「多言語版広報かぬま」鹿沼市HPにも掲載しています。